

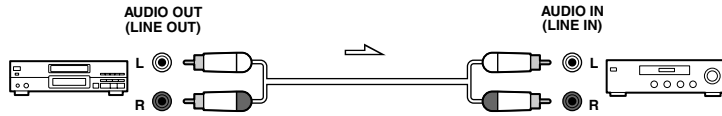
# STEREO AUDIO CABLE

Operating Instructions	Bruksanvisning
Mode d'emploi	Navodila za uporabo
Bedienungsanleitung	Návod k použití
Gebruiksaanwijzing	Kullanım Talimatları
Manual de instrucciones	Használati útmutató
Istruzioni per l'uso	Instrukcja obsługi
Manual de Instruções	Инструкция по эксплуатации
Οδηγίες λειτουργίας	Инструкції з експлуатації

**RK-ASE10 / RK-ASE30 / RK-ASE50**

© 2007 Sony Corporation Printed in China

Example of connection/Exemple de raccordement/Anschlussbeispiel/  
Aansluitingsvoorbeeld/Ejemplo de conexión/Esempio di collegamento/  
Exemplo de ligação/Παράδειγμα σύνδεσης



- Set Top Box, DVD Player, Video Recorder, etc

---

- Décodeur, lecteur DVD, magnétoscope, etc.

---

- Set-Top-Box, DVD-Player, Videorecorder usw.

---

- Settopbox, DVD-speler, videorecorder, enzovoort

---

- Descodificador, reproductor de DVD, videograbadora, etc.

---

- Decodificatore, lettore DVD, videoregistratore e così via

---

- Set Top Box, Leitor de DVD, Videogravador, etc.

Αποκωδικοποιητής, Συσκευή αναπαραγωγής DVD, Συσκευή εγγραφής βίντεο, κ.λπ

- Stereo Amplifier, Home Stereo, TV, A/V Amplifier, etc

---

- Amplificateur stéréo, Home Stéréo, téléviseur, amplificateur A/V, etc.

---

- Stereoverstärker, Stereoanlage, Fernsehgerät, A/V-Verstärker usw.

---

- Stereoverstärker, stereosysteem, televisie, A/V-versterker, enzovoort

---

- Amplificador estéreo, Home Theatre System estéreo, televisor, Amplificador de A/V, etc.

---

- Amplificatore stereo, impianto stereo domestico, televisore, amplificatore A/V, e così via

---

- Amplificador estéreo, Aparelhagem estéreo, Televisor, Amplificador A/V, etc.

---

- Ενισχυτής στερεοφωνικού, Home Stereo, Τηλεόραση, Ενισχυτής A/V, κ.λπ

**Deutsch**

Stereoaudiokabel  
Cinchstecker x 2 ↔ Cinchstecker x 2

**Merkmale**

- Zur Übertragung von Stereoaudiosignalen.
- Doppelt abgeschirmtes Kabel: hervorragende Signalübertragungseigenschaften durch Verminderung äußerer Störeinflüsse.
  - Alufolie hoher Dichte (für einen intensiven Abschirmeffekt gegen Interferenzen sehr hoher Frequenzbereiche); einfach
  - Umflochtener Kupferdraht hoher Dichte (für einen intensiven Abschirmeffekt gegen Interferenzen sehr niedriger Frequenzbereiche); einfach
- Hochwertiger OFC-Leitungskern (OFC = Oxygen-Free Copper).
- Sehr zuverlässig und lange haltbar.
  - Nicht magnetischer vergoldeter Stecker (24 Karat): reduziert Interferenzen durch magnetische Induktion und Kontaktwiderstand, kein alterungsbedingter Qualitätsverlust an der Abschirmung durch intensiven Rostschutz.
  - Metallsteckverbinder: außerordentlich lange Haltbarkeit und hohe Korrosionsbeständigkeit.
  - Spezialhülle mit Flechtmantel: Wärme- und Verschleißschutz sowie hohe Biegsamkeit.
- Integrierte Kabelstruktur: auf hohe Übertragungsqualität hin optimiert, speziell auf die Signaleigenschaften abgestimmt.

**Nederlands**

Stereo audiokabel  
Phono-steekker (RCA) x 2 ↔ Phono-steekker (RCA) x 2

**Kenmerken**

- Stereo audiosignalen overdragen.
- Tweevoudig afgeschermde kabel: uitstekende signaaloverdracht waardoor de invloed van buitenaf wordt beperkt, wordt gerealiseerd door middel van.
  - Aluminiumfolie met hoge dichtheid (zorgt voor een goede afscherming tegen storing, met name tegen hoogfrequentiestoring); enkelvoudig
  - Gevlochten koperdraad met hoge dichtheid (zorgt voor een goede afscherming tegen storing, met name tegen laagfrequentiestoring); enkelvoudig
- OFC-conductor (Oxygen-Free Copper; zuurstofarm koper) van hoge kwaliteit.
- Hoge betrouwbaarheid en duurzaamheid.
  - Niet-magnetische 24-karaats vergulde stecker: beperkt storing als gevolg van magnetische inductie, beperkt de contactweerstand en zorgt voor een goede beveiliging tegen roest om geleidelijke afname van de schermkwaliteit te voorkomen.
  - Metalen greep: zorgt voor uitstekende duurzaamheid en hoge weerstand tegen corrosie.
  - Speciaal beschermend metalen omhulsel: zorgt voor bescherming tegen hitte en slijtage en voor hoge flexibiliteit.
- Geïntegreerde kabelstructuur: geoptimaliseerd om overdracht van hoge kwaliteit mogelijk te maken die past bij de signaalkenmerken.

**Español**

Cable de audio estéreo  
Clavija fonográfica (RCA) x 2 ↔ Clavija fonográfica (RCA) x 2

**Características**

- Transmisión de señales de audio estéreo.
- Cable con doble blindaje: ofrece características de transmisión de señales excelentes que reducen la influencia exógena.
  - Papel de aluminio de alta densidad (proporciona un efecto de alto blindaje contra interferencias procedentes de bandas especialmente de alta frecuencia); sencillo
  - Cable trenzado de cobre de alta densidad (proporciona un efecto de alto blindaje contra interferencias procedentes de bandas especialmente de baja frecuencia); sencillo
- Conductor de cables de núcleo OFC (cobre libre de oxígeno) de alta calidad.
- Gran fiabilidad y durabilidad.
  - Clavija dorada de 24k sin magnetismo: reduce las interferencias por inducción magnética y la resistencia de contacto y proporciona una fuerte protección contra el óxido, con lo que se evita el deterioro de la calidad de la pantalla.
  - Empaquetadura metálica: proporciona una excelente durabilidad y alta resistencia frente a corrosiones.
  - Funda especial con cubierta de malla: ofrece durabilidad contra el calor y el desgaste, y una gran flexibilidad.
- Estructura de cable integrada: creación óptima para realizar transmisiones de alta calidad adaptadas a las características de las señales.

**Italiano**

Cavo audio stereo  
Spina fono (RCA) x 2 ↔ Spina fono (RCA) x 2

**Caratteristiche**

- Trasferimento dei segnali audio stereo.
- Cavo con doppia schermatura: trasmissione dei segnali eccellente, con riduzione dei fattori di disturbo esterni.
  - Pellicola di alluminio ad alta densità (con effetto di elevata schermatura contro interferenze causate da bande a frequenze particolarmente elevate); singola
  - Treccia di fili di rame ad alta densità (con effetto di elevata schermatura contro interferenze causate da bande a frequenze particolarmente basse); singola
- Conduttore con anima del cavo di tipo OFC (Oxygen-Free Copper, rame senza ossigeno) di alta qualità.
- Elevata affidabilità e lunga durata.
  - Spina placcata in oro 24k non magnetica: riduzione delle interferenze dovute all'induzione magnetica e della resistenza di contatto ed elevata resistenza alla formazione di ruggine, per evitare il deterioramento della qualità di visualizzazione dovuta al tempo.
  - Impugnatura metallica: per una durata e una resistenza alla corrosione straordinaria.
  - Rivestimento speciale con guaina Mesh: resistenza al calore e all'attrito ed elevata flessibilità.
- Struttura del cavo integrata: ottimizzata per la realizzazione di trasmissioni di alta qualità adatte alle caratteristiche dei segnali.

**Português**

Cabo de áudio estéreo  
2 fichas phono (RCA) ↔ 2 fichas phono (RCA)

**Características**

- Transmissão de sinais de áudio estéreo.
- Cabo com dupla blindagem: oferece uma transmissão de sinais excelente, com uma influência exógena reduzida.
  - Folha de papel de alumínio de alta densidade (com uma elevada protecção contra interferências de bandas especiais de alta frequência); simples
  - Fio de cobre entrelaçado de alta densidade (com elevada protecção contra interferências de bandas especiais de baixa frequência); simples
- Fio condutor com núcleo OFC (cobre sem oxigénio) de alta qualidade.
- Alta fiabilidade e durabilidade.
  - Ficha não magnética, com banho de ouro de 24k: reduz a interferência por indução magnética e resistência ao contacto e protege fortemente contra a ferrugem, evitando a deterioração da qualidade do ecrã por envelhecimento.
  - Adesão ao metal: excelente durabilidade e forte resistência à corrosão.
  - Revestimento especial em rede: resistência ao calor e ao desgaste, alta flexibilidade.
- Estrutura integrada do cabo: concebida para maximizar a transmissão de alta qualidade, de acordo com as características dos sinais.

**English**

Stereo Audio Cable  
Phono (RCA) plug x 2 ↔ Phono (RCA) plug x 2

**Features**

- Transfer stereo audio signals.
- Double-Shielded cable: realizing excellent signal transmission characteristics which reduce exogenous influence.
  - High-density aluminum foil (bringing high-shielding effect against interference of especially high-frequency bands): Single
  - High-density copper-wire braid (bringing high-shielding effect against interference of especially low-frequency bands): Single
- High-quality OFC (Oxygen-Free Copper) core wire conductor.
- High-reliability and high-durability.
  - Non-magnetic 24k gold-plated plug: reducing the interference by magnetic induction and contact resistance and bringing strong rust protection, preventing screen quality deterioration by aging.
  - Metal Grip: bringing excellent durability and high corrosion resistance.
  - Special Sheath equipped with Mesh-Jacket: bringing durability for heat and attrition and highly flexibility.
- Integrated cable structure: created by being optimized to realize high-quality transmission fitting the signal characteristics.

**Français**

Câble audio stéréo  
Fiche phono (RCA) x 2 ↔ Fiche phono (RCA) x 2

**Caractéristiques**

- Transfert de signaux audio stéréo.
- Câble à double blindage : excellentes performances de transmission de signaux avec un niveau d'interférence exogène réduit.
  - Feuille d'aluminium haute densité (pour un blindage efficace contre les interférences des bandes à fréquences élevées) : Simple
  - Tresse en fils de cuivre haute densité (pour un blindage efficace contre les interférences des bandes à fréquences basses) : Simple
- Conducteur interne en OFC de qualité élevée (cuivre exempt d'oxygène OFC)
- Fiabilité et durabilité élevées
  - Fiche plaquée or 24 k aimantétique : réduction des interférences par induction magnétique et de la résistance de contact, mais aussi protection efficace contre la rouille afin d'éviter la dégradation de la qualité de l'écran au cours du temps.
  - Serre-câble en acier : excellente durabilité et résistance élevée contre la corrosion.
  - Gaine spéciale avec enveloppe à mailles : résistance à la chaleur et à l'usure, et flexibilité élevée.
- Structure de câble intégrée : conception optimale pour des transmissions performantes parfaitement adaptées aux signaux.

**Ελληνικά**

Καλώδιο στερεοφωνικού ήχου  
Υποδοχή ήχου (RCA) x 2 ↔ Υποδοχή ήχου (RCA) x 2

**Δυνατότητες**

- Μεταφορά σημάτων στερεοφωνικού ήχου.
- Καλώδιο διπλής θωράκισης: εξαιρετικά χαρακτηριστικά μετάδοσης σημάτων, τα οποία μειώνουν τις εξωτερικές παρεμβολές. Φύλλο αλουμινίου υψηλής πυκνότητας (παρέχει υψηλή θωράκιση ενάντια στις εξωτερικές παρεμβολές από ζώνες πολύ υψηλής συχνότητας): μονό
- Πλέγμα χάλκινου σύρματος υψηλής πυκνότητας (παρέχει υψηλή θωράκιση ενάντια στις εξωτερικές παρεμβολές από ζώνες πολύ χαμηλής συχνότητας): μονό
- Αγώγινο μονόκλωνο καλώδιο υψηλής καθαρότητας χάλκου χωρίς οξυγόνο (OFC).
- Αξιοπιστία και ανθεκτικότητα.
  - Μη μαγνητικό επίστρωση ύψους 24k: μείωση των παρεμβολών λόγω μαγνητικής επαγωγής και αντίστασης επαφής και παροχή υψηλής προστασίας από οξειδώσεις, αποτρέποντας την αλλοίωση της ποιότητας της οθόνης με την πάροδο των χρόνων.
  - Μεταλλικός μάντας: παροχή εξαιρετικής ανθεκτικότητας και υψηλής αντίστασης στις διαβρώσεις.
  - Ειδική θωράκιση με μανδύα πλέγματος: παροχή ανθεκτικότητας στη θερμότητα και τις φθορές και μεγάλη ελαστικότητα.
- Δομή ενσωματωμένου καλωδίου: βελτιωμένη δομή για την πραγματοποίηση μεταδόσεων υψηλής ποιότητας που ανταποκρίνονται στα χαρακτηριστικά σημάτων.

